

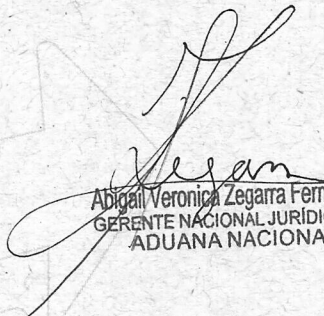
**GERENCIA NACIONAL JURÍDICA**

**CIRCULAR No. 175/2021**

La Paz, 4 de noviembre de 2021

REF.: NOTA VRE-DGRM-UPOI-Cs-1003 DE 18/10/2021, DEL VICEMINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES-MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, QUE REMITE LA NOTA NAR/CL.10/2021(A) DE LA OFICINA DE NACIONES UNIDAS CONTRA LA DROGA Y EL DELITO (UNODC), REFERENTE A DISPOSICIONES DEL GOBIERNO DE MALASIA SOBRE CIERTAS SUSTANCIAS E INFORMA SOBRE LA EXPORTACIÓN DE LAS MISMAS A SU TERRITORIO.

Para conocimiento y difusión, se remite la nota Cite: VRE-DGRM-UPOI-Cs-1003 de 18/10/2021, del Viceministerio de Relaciones Exteriores-Ministerio de Relaciones Exteriores, que remite la nota NAR/CL.10/2021(A) de la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), referente a disposiciones del Gobierno de Malasia sobre ciertas sustancias e informa sobre la exportación de las mismas a su territorio.

  
Abigail Veronica Zegarra Fernandez  
GERENTE NACIONAL JURIDICO a.i.  
ADUANA NACIONAL



  
G.N.J.  
Abigail V.  
Burgos E.  
A.N.

  
G.N.J.  
Adheman R.  
Hurtado M.  
A.N.

GNJ: AVZF/AEBE/ARHM  
CC. ARCHIVO



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**

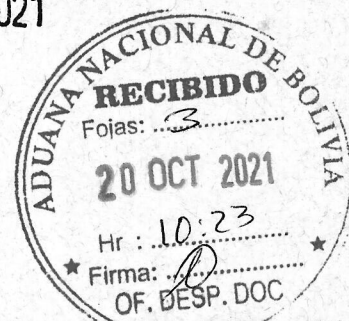
MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

VICEMINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES



CLASIFICACIÓN: ORDINARIA 011112  
VRE-DGRM-UPOI-Cs- 1003/2021  
La Paz, 18 OCT 2021

Señora  
Karina Liliana Serrudo Miranda  
**PRESIDENTA EJECUTIVA a.i.**  
**ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA**  
Presente. -



REF.: Disposiciones del Gobierno de Malasia sobre  
ciertas sustancias

14853

Señora Presidenta:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para remitir copia de la nota NAR/CL.10/2021(A) de la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), mediante la cual comunica disposiciones del Gobierno de Malasia sobre ciertas sustancias e informa que toda exportación a su territorio de estas se deberá notificar con antelación a la autoridad competente.

Con este motivo, reitero a usted las seguridades de mi más distinguida consideración.

**E. Freddy Mamani Machaca**  
VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES  
Ministerio de Relaciones Exteriores



PA / MUM / NR  
Adj. Lo indicado  
H.R.: 51166.21  
08/10/2021 11:35

*"2021 Año por la recuperación del Derecho a la Educación"*





**UNODC**

Oficina de las Naciones Unidas  
contra la Droga y el Delito

Referencia: NAR/CL.10/2021(A)  
1988C-Art.12, CU 2021/345(A)/DTA/SGB

La Secretaría de las Naciones Unidas saluda atentamente a la Misión Permanente del Estado Plurinacional de Bolivia ante las Naciones Unidas (Viena) y tiene el honor de comunicar al Gobierno que ha recibido una petición del Gobierno de Malasia relacionada con el artículo 12, apartado 10 a), de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

El artículo 12, párrafo 10, de la Convención dispone lo siguiente:

“a) Además de lo dispuesto en el párrafo 9, y a petición de la Parte interesada dirigida al Secretario General, cada una de las Partes de cuyo territorio se vaya a exportar una de las sustancias que figuran en el Cuadro I velará por que, antes de la exportación, sus autoridades competentes proporcionen la siguiente información a las autoridades competentes del país importador:

- i) El nombre y la dirección del exportador y del importador y, cuando sea posible, del consignatario;
- ii) El nombre de la sustancia que figura en el Cuadro I;
- iii) La cantidad de la sustancia que se ha de exportar;
- iv) El punto de entrada y la fecha de envío previstos;
- v) Cualquier otra información que acuerden mutuamente las Partes.

b) Las Partes podrán adoptar medidas de fiscalización más estrictas o rigurosas que las previstas en el presente párrafo si, a su juicio, tales medidas son convenientes o necesarias”.

El Gobierno de Malasia ha comunicado al Secretario General que las disposiciones del artículo 12, apartado 10 a), de la Convención de 1988 se deberían aplicar a las siguientes sustancias incluidas en el Cuadro I revisado de la Convención de 1988:

Misión Permanente del Estado Plurinacional de Bolivia  
ante las Naciones Unidas (Viena)  
Viena, Austria

---

Por un mundo más seguro sin drogas, delincuencia ni terrorismo

Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito | Vienna International Centre | P.O. Box 500 | 1400 Vienna | Austria  
Tel.: (+43-1) 26060-0 | Fax: (+43-1) 26060-5866 | Correo electrónico: [unode@un.org](mailto:unode@un.org) | [www.unodc.org](http://www.unodc.org)

Anhídrido acético  
Ácido *N*-acetilantranílico  
4-Anilino-*N*-fenetilpiperidina (ANPP)  
Efedrina  
Ergometrina  
Ergotamina  
Isosafrol  
Ácido lisérgico  
3,4-Metilendioxfenil-2-propanona  
(3,4-MDP-2-P)  
3,4-MDP-2-P glicidato de metilo ("PMK  
glicidato")  
Ácido 3,4-MDP-2-P metilglicídico  
("ácido PMK glicídico")

*alfa*-Fenilacetoacetato de metilo (MAPA)  
Norefedrina  
*N*-Fenetil-4-piperidona (NPP)  
Ácido fenilacético  
*alfa*-Fenilacetoacetamida (APAA)  
*alfa*-Fenilacetoacetónitrilo (APAAN)  
1-Fenil-2-propanona (P-2-P)  
Piperonal  
Permanganato potásico  
Seudoefedrina  
Safrol

La obligación de proporcionar la información necesaria a la autoridad competente indicada por el Gobierno de Malasia entrará en vigor para los Estados partes en la Convención de 1988 en la fecha de la presente comunicación.

El Gobierno de Malasia también ha solicitado al Secretario General que transmita a los Estados partes su petición de que proporcionen la misma información con respecto a las siguientes sustancias incluidas en el Cuadro II revisado de la Convención:

Acetona  
Ácido antranílico  
Éter etílico  
Ácido clorhídrico

Metiletilcetona  
Piperidina  
Ácido sulfúrico  
Tolueno

El Gobierno de Malasia ha indicado que toda exportación a su territorio de las sustancias a las que se hace referencia más arriba se deberá notificar con antelación a la siguiente autoridad competente:

Pharmacy Enforcement Division, Ministry of Health Malaysia  
Lot 36, Jalan Prof Diraja Ungku Aziz, 46200, Petaling Jaya, Selangor  
Malasia  
Tel.: +6 (03) 7841 3200  
Fax: +6 (03) 7968 2251  
Correo electrónico: prekursor.enf@moh.gov.my



La Secretaría de las Naciones Unidas agradecería que el Gobierno tuviera a bien acusar recibo de la presente comunicación notificando a la Directora Ejecutiva de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, dirigiendo la comunicación pertinente a la atención de la Secretaria de la Comisión de Estupefacientes como se indica a continuación: Executive Director of the United Nations Office on Drugs and Crime, c/o Secretary, Commission on Narcotic Drugs, dirección de correo electrónico: unodc-sgb@un.org.

La Secretaría de las Naciones Unidas aprovecha la oportunidad para reiterar a la Misión Permanente del Estado Plurinacional de Bolivia ante las Naciones Unidas (Viena) las seguridades de su consideración más distinguida.

23 de septiembre de 2021

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'P' with a horizontal line extending to the right and a vertical line intersecting it.



## COMUNICACIÓN INTERNA AN-GNNGC-DASNC-CI-98-2021

**De :** Ing. Daniela Adriana Arratia Tapia  
**GERENTE NACIONAL DE NORMAS a.i.**

**A :** Abog. Abigail Verónica Zegarra Fernández  
**GERENTE NACIONAL DE JURIDICA a.i.**

**Ref. :** CARTA DE LA OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS  
CONTRA LA DROGA Y EL DELITO (UNODC),  
MEDIANTE LA CUAL SE COMUNICAN NUEVAS  
DISPOSICIONES DEL GOBIERNO DE MALASIA  
SOBRE CIERTAS SUSTANCIAS E INFORMA SOBRE  
LA EXPORTACIÓN DE LAS MISMAS A SU  
TERRITORIO.

**Fecha :** La Paz, 22 de octubre de 2021

De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, en oportunidad de remitir el oficio NAR/CL. 10/2021 (A) 1988C-Art.12, CU 2021/345(A)/DTA/SGB, de 23 de septiembre de 2021, remitido por la la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) a través de la Secretaría de las Naciones Unidas, por el cual pone a nuestro conocimiento la petición del Gobierno de Malasia relacionada con el Artículo 12, Apartado 10 a), de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacentes y Sustancias Psicotrópicas de 1988, en ese sentido, mucho agradeceré su publicación.

Con este motivo, saludo a usted atentamente.



GNN: DAAT  
DAS: SPRR/ARRL  
Adj.: Lo citado  
C.C.: Archivo  
H.R.: DASNC2021-14853

*Arratia*  
Daniela Adriana Arratia Tapia  
GERENTE NACIONAL DE NORMAS a.i.  
ADUANA NACIONAL

